OFFERYNNAU STATUDOL CYMRU

2012 Rhif 466 (Cy.77)

ARDRETHU A PHRISIO, CYMRU

Rheoliadau Ardrethu Annomestig (Taliadau Gohiriedig) (Cymru) 2012

Gwnaed - - - -	*20 Chwefror 2012*
Gosodwyd gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru - -	*23 Chwefror 2012*
Yn dod i rym - -	*16 Mawrth 2012*

Mae Gweinidogion Cymru yn gwneud y Rheoliadau canlynol drwy arfer y pwerau a roddwyd i'r Ysgrifennydd Gwladol gan adrannau 60, 62, 143(1) a (2) a 146(6) o Ddeddf Cyllid Llywodraeth Leol 1988(**1**) a pharagraff 6(5) a (6) o Atodlen 8 a pharagraffau 1 i 4 o Atodlen 9 i'r Ddeddf honno ac a freiniwyd bellach ynddynt hwy:

Enwi, cychwyn a chymhwyso

1.—(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Ardrethu Annomestig (Taliadau Gohiriedig) (Cymru) 2012 a deuant i rym ar 16 Mawrth 2012.

(2) Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys o ran Cymru.

Diwygio Rheoliadau Ardrethu Annomestig (Casglu a Gorfodi) (Rhestrau Lleol) 1989

2. Mae Rheoliadau Ardrethu Annomestig (Casglu a Gorfodi) (Rhestrau Lleol) 1989(**2**) wedi eu diwygio fel a ganlyn.

3. Yn lle rheoliad 7C (taliadau gohiriedig: darpariaeth arbennig mewn perthynas â Chymru ar gyfer y blynyddoedd ariannol sy'n cychwyn ar 1 Ebrill 2009, 2010 a 2011) rhodder—

(**1**) 1988 p.41. Diwygiwyd paragraffau 1 a 3 o Atodlen 9 yn rhagolygol gan Atodlen 13 i Ddeddf Tribiwnlysoedd, Llysoedd a Gorfodi 2007 (p.15). Diwygiwyd paragraff 2 gan baragraffau 1, 44 a 79 o Atodlen 5 i Ddeddf Llywodraeth Leol a Thai 1989 (p.42) a Rhan 2 o Atodlen 12 iddi. Diwygiwyd paragraffau 2, 3 a 4 gan baragraff 87 o Atodlen 13 i Ddeddf Cyllid Llywodraeth Leol 1992 (p.14). Breiniwyd y pwerau hyn bellach yng Ngweinidogion Cymru i'r graddau y maent yn arferadwy mewn perthynas â Chymru. Trosglwyddwyd hwy o'r blaen i Gynulliad Cenedlaethol Cymru gan Orchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 1999 (O.S. 1999/672). Yn rhinwedd paragraff 30 o Atodlen 11 i Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p.32), fe'u trosglwyddwyd i Weinidogion Cymru.

(**2**) O.S. 1989/1058 fel y'i diwygiwyd gan O.S. 2009/2154 (Cy.179). Mae diwygiadau eraill nad ydynt yn berthnasol i'r Rheoliadau hyn.

"**Deferred payments — special provision in relation to Wales**

7C.—(1) This regulation makes provision for deferred payments in relation to the financial years beginning on—

(a) 1 April 2009, and

(b) 1 April 2012.

(2) In this regulation and for the purposes of Schedule 1D—

(a) each of the financial years specified in paragraph (1) is called the "specified year";

(b) in respect of the financial year beginning on 1 April 2009, the specified percentage is 3;

(c) in respect of the financial year beginning on 1 April 2012, the specified percentage is 3.36.

(3) Schedule 1D has effect in relation to each specified year.".

4.—(1) Mae Atodlen 1D wedi ei diwygio fel a ganlyn.

(2) Yn y pennawd hepgorer "for the financial years beginning on 1 April 2009, 2010 and 2011".

(3) Ym mharagraff 1—

(a) yn is-baragraff (1)(a)(i) yn lle "the financial year beginning on 1 April 2009" rhodder "the specified year";

(b) yn is-baragraff (1)(a)(ii) yn lle "the financial year beginning on 1 April 2009" rhodder "the specified year";

(c) yn is-baragraff (1)(b) yn lle "the financial year beginning on 1 April 2009 no later than 31 December 2009" rhodder "the specified year no later than 31 December in that year"; ac

(ch) yn is-baragraff (4)—

(i) yn y diffiniad o "deferral notice" yn lle "paragraph 2" rhodder "paragraph 5";

(ii) mewnosoder yn y man priodol " "first deferred payment year" means the financial year immediately following the specified year;";

(iii) yn y diffiniad o "remaining amount" yn lle "paragraph 4; and" rhodder "paragraph 2";

(iv) mewnosoder yn y man priodol " "second deferred payment year" means the financial year immediately following the first deferred payment year; and "; a

(v) mewnosoder yn y man priodol " "the specified percentage" means, in respect of a specified year, the percentage specified in regulation 7C(2)".

(4) Ym mharagraff 3 yn lle "3 per cent" rhodder "the specified percentage" (ar y ddau achlysur).

(5) Ym mharagraff 5—

(a) yn is-baragraff (1)(c) yn lle "the financial year beginning on 1 April 2010" rhodder "the first deferred payment year"; a

(b) yn is-baragraff (1)(d) yn lle "the financial year beginning on 1 April 2011" rhodder "the second deferred payment year".

(6) Ym mharagraff 9—

(a) yn y pennawd yn lle "the financial year beginning on 1 April 2009" rhodder "the specified year";

(b) yn is-baragraff (1)(b) yn lle "the financial year beginning on 1 April 2009" rhodder "the specified year";

(c) yn is-baragraff (2)(a) yn lle "the financial year beginning on 1 April 2009" rhodder "the specified year";

(ch) yn is-baragraff (2)(d) yn lle "the financial year beginning on 1 April 2009" rhodder "the specified year";

(d) yn is-baragraff (2)(e)(iii) yn lle "the financial year beginning on 1 April 2010" rhodder "the first deferred payment year"; ac

(dd) yn is-baragraff (2)(e)(iv) yn lle "the financial year beginning on 1 April 2011" rhodder "the second deferred payment year".

(7) Ym mharagraff 10—

(a) yn is-baragraff (1) yn lle "the financial years beginning on 1 April 2010 and 1 April 2011" rhodder "the first and second deferred payment years";

(b) yn is-baragraff (2) yn lle "the financial year beginning on 1 April 2010 or 1 April 2011" rhodder "the first or second deferred payment year";

(c) yn is-baragraff (3) yn lle "financial year beginning on 1 April 2010 or 1 April 2011" rhodder "first or second deferred payment year";

(ch) yn is-baragraff (4)—

(i) yn lle "2010 or 1 April 2011" rhodder "in the first or second deferred payment year";

(ii) ym mharagraff (c) yn lle "the financial year beginning on 1 April 2010" rhodder "the first deferred payment year"; a

(iii) ym mharagraff (c) yn lle "the financial year beginning on 1 April 2011" rhodder "the second deferred payment year"; a

(d) yn is-baragraff (5)(b) yn lle "the financial year beginning on 1 April 2010 or 1 April 2011" rhodder "the first or second deferred payment year".

(8) Ym mharagraff 11, ar y dechrau, hepgorer "(1)".

(9) Ym mharagraff 12—

(a) yn y pennawd yn lle "2010/11 or 2011/12" rhodder "the first or second deferred payment year";

(b) yn is-baragraff (1) yn lle "the financial year beginning on 1 April 2010 or 1 April 2011" rhodder "the first or second deferred payment year"; ac

(c) yn is-baragraff (2), yn y paragraff 6(3) a amnewidiwyd yn Atodlen 1, yn lle "the financial year beginning on 1 April 2009" rhodder "the specified year".

(10) Ym mharagraff 13—

(a) yn y pennawd yn lle "2010/11 or 2011/12" rhodder "the first or second deferred payment year";

(b) yn is-baragraff (2)(b)(iii)—

(i) yn lle "the financial year beginning on 1 April 2010" rhodder "the first deferred payment year"; a

(ii) yn lle "the financial year beginning on 1 April 2011" rhodder "the second deferred payment year"; ac

(c) yn is-baragraff (3) yn lle "the financial year beginning on 1 April 2009" rhodder "the specified year" .

(11) Ym mharagraff 14—

(a) ar y dechrau hepgorer "(1)";

(b) yn lle "financial years beginning on 1 April 2010 or 1 April 2011" rhodder "first or second deferred payment years"; ac

(c) yn Rheoliad 4 sy'n cael effaith yn rhinwedd paragraff 14—

(i) yn is-baragraff (3) yn lle "financial year beginning on 1 April 2010 or 1 April 2011" rhodder "first or second deferred payment year"; a

(ii) yn is-baragraff (3) yn lle "the financial year beginning on 1 April 2009" rhodder "the specified year".

Diwygio Rheoliadau Ardrethu Annomestig (Casglu a Gorfodi) (Rhestrau Canolog) 1989

5.—(1) Mae Rheoliadau Ardrethu Annomestig (Casglu a Gorfodi) (Rhestrau Canolog) 1989 (**3**) wedi eu diwygio fel a ganlyn.

6. Yn lle rheoliad 7B (taliadau gohiriedig: darpariaeth arbennig mewn perthynas â Chymru ar gyfer y blynyddoedd ariannol sy'n cychwyn ar 1 Ebrill 2009, 2010 a 2011) rhodder—

"**Deferred payments — special provision in relation to Wales**

7B.—(1) This regulation makes provision for deferred payments in relation to the financial years beginning on—

(a) 1 April 2009, and

(b) 1 April 2012.

(2) In this regulation and for the purposes of Schedule 1B—

(a) each of the financial years specified in paragraph (1) is called the "specified year";

(b) in respect of the financial year beginning on 1 April 2009, the specified percentage is 3;

(c) in respect of the financial year beginning on 1 April 2012, the specified percentage is 3.36.

(3) Schedule 1B has effect in relation to each specified year.".

7.—(1) Mae Atodlen 1B wedi ei diwygio fel a ganlyn.

(2) Yn y pennawd hepgorer "for the financial years beginning on 1 April 2009, 2010 and 2011".

(3) Ym mharagraff 1—

(a) yn is-baragraff (1)(a)(i) yn lle "the financial year beginning on 1 April 2009" rhodder "the specified year";

(b) yn is-baragraff (1)(a)(ii) yn lle "the financial year beginning on 1 April 2009" rhodder "the specified year";

(c) yn is-baragraff (1)(b) yn lle "the financial year beginning on 1 April 2009 no later than 31 December 2009" rhodder "the specified year no later than 31 December in that year"; ac

(ch) yn is-baragraff (4)—

(i) mewnosoder yn y man priodol ""first deferred payment year" means the financial year immediately following the specified year;";

(ii) mewnosoder yn y man priodol ""second deferred payment year" means the financial year immediately following the first deferred payment year; and "; a

(**3**) O.S. 1989/2260 fel y'i diwygiwyd gan O.S. 2009/2154 (Cy.179). Mae diwygiadau eraill nad ydynt yn berthnasol i'r Rheoliadau hyn.